

**Сессия 2019 года**

26 июля 2018 года — 24 июля 2019 года

Пункт 15 повестки дня

**Региональное сотрудничество****Краткий отчет о работе Экономической комиссии  
для Латинской Америки и Карибского бассейна,  
2018–2019 годы***Резюме*

В настоящем докладе излагаются основные моменты работы Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в 2018 году и в период с января по май 2019 года. ЭКЛАК выполняла свои основные функции по оказанию поддержки странам Латинской Америки и Карибского бассейна в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижении целей в области устойчивого развития. К числу этих функций относятся следующие: а) выполнение роли регионального центра знаний и аналитического центра, обеспечивающего комплексный и межсекторальный подход в рамках экономического, социального и экологического компонентов развития и обеспечивающего аналитическую основу по ключевым средствам осуществления Повестки дня; б) функционирование в качестве хранилища сопоставимых статистических данных и информации для принятия обоснованных решений и выработки политики; с) использование своего организационного потенциала для предоставления межправительственных и многосторонних платформ для диалога по вопросам политики и поддержки нормотворческих процессов на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях; и d) предоставление государствам-членам оперативных услуг и услуг по укреплению потенциала.



## I. Введение

1. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития представляет собой важный шаг в формировании нового широкомасштабного консенсуса среди членов международного сообщества.

2. С момента утверждения Генеральной Ассамблеей в 2015 году Повестки дня на период до 2030 года Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) оказывает поддержку странам Латинской Америки и Карибского бассейна, эффективно способствуя общесистемным усилиям по оказанию поддержки государствам-членам в принятии последующих мер и осуществлении Повестки дня на период до 2030 года, с уделением особого внимания шести направлениям действий и сотрудничества: а) укреплению межведомственной и межотраслевой архитектуры в интересах устойчивого развития на самом высоком уровне; б) включению целей в области устойчивого развития в национальные и территориальные планы развития, в том числе в государственные бюджеты и в системы государственных инвестиций; в) укреплению статистического потенциала и развитию экосистем данных; г) анализу и поощрению новаторского применения средств осуществления с учетом региональных и субрегиональных особенностей в области финансирования, технологий, торговли и подотчетности; е) расширению доступа к информации, в том числе с помощью обсерваторий по вопросам гендерного равенства, планирования, охраны окружающей среды и энергетики; и ф) созданию площадок для многостороннего диалога между правительствами, деловыми кругами и гражданами в целях укрепления координации с системой Организации Объединенных Наций, региональными организациями и банками развития.

3. В настоящем докладе содержится информация о вкладе ЭКЛАК в реализацию глобальной повестки дня в 2018 году и в период с января по май 2019 года в партнерстве с широким кругом заинтересованных сторон в регионе и за его пределами в целях обеспечения устойчивого развития для всех.

## II. Содействие осуществлению в регионе Повестки дня на период до 2030 года

### A. Оказание поддержки государствам-членам в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна в целях осуществления последующей деятельности и проведения обзора Повестки дня на период до 2030 года в интересах устойчивого развития

4. Форум стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию, учрежденный в мае 2016 года государствами — членами ЭКЛАК, является региональным механизмом для последующей деятельности и обзора хода осуществления Повестки дня на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития, их задачи и средства их реализации, а также Аддис-Абебской программы действий. Цель этого многостороннего форума, который проводится ежегодно под эгидой ЭКЛАК с участием государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных организаций, международных финансовых учреждений, частного сектора и представителей гражданского общества, заключается в том, чтобы служить региональной платформой для взаимного обучения и обмена опытом и передовой практикой. Он состоит из четырех сегментов: а) представление ЭКЛАК

ежегодного доклада о ходе работы; b) представление докладов вспомогательных органов ЭКЛАК и других участников об их вкладе в региональный прогресс в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года; c) проведение коллегиального обзора и взаимного обмена знаниями, в ходе которых многочисленные заинтересованные стороны обмениваются мнениями и информацией о мероприятиях, связанных с осуществлением Повестки дня на период до 2030 года в регионе; и d) проведение диалогов на высоком уровне и анализа по комплексному подходу ко всем трем компонентам устойчивого развития (экономическому, социальному и экологическому).

5. На втором совещании Форума, которое состоялось в Сантьяго в апреле 2018 года, ЭКЛАК представила второй ежегодный доклад о региональном прогрессе и трудностях в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в Латинской Америке и Карибском бассейне. В своих согласованных на межправительственном уровне выводах министры и высокие представители дали высокую оценку работе, проводимой ЭКЛАК на протяжении 70 лет своего существования, и ее неустанным усилиям по поддержке процессов, осуществляемых при ведущей роли самих стран, и обязались обеспечить, чтобы функции и мандаты в ЭКЛАК в полной мере признавались и сохранялись, в частности важная роль Комиссии в региональном аспекте осуществления целей в области устойчивого развития. Третье совещание Форума состоялось в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго 24–26 апреля 2019 года. В работе совещания, на котором функции председателя выполняла Куба, приняли участие свыше 1200 представителей из 25 стран. Масштабы обсуждения были расширены за счет проведения дискуссий в рамках 50 параллельных мероприятий, организованных в месте проведения сессии.

6. В контексте подготовки к завершению первого цикла политического форума высокого уровня по устойчивому развитию в июле 2019 года и недели заседаний высокого уровня семьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2019 года, которая будет включать, в частности, встречу на высшем уровне по целям в области устойчивого развития, Саммит по мерам в области изменения климата, Диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития и совещание высокого уровня для обзора прогресса, достигнутого в решении первоочередных задач малых островных развивающихся государств благодаря реализации Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь САМОА»), Форум стремился предоставить странам Латинской Америки и Карибского бассейна возможность обсудить стратегии, необходимые для реализации Повестки дня на период до 2030 года, на основе опыта, накопленного в ходе первого цикла работы политического форума высокого уровня в том, что касается последующей деятельности и обзора Повестки дня на период до 2030 года, и сформулировать некоторые идеи, которые регион мог бы довести до сведения участников мероприятий, которые будут проходить в рамках недели заседаний высокого уровня.

## **В. Обеспечение учета Повестки дня на период до 2030 года и целей, касающихся устойчивости к потрясениям, в национальных планах развития**

7. Роль планирования на национальном и субнациональном уровне в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года четко определена в резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи. С момента принятия Повестки дня на период до 2030 года ЭКЛАК неизменно подчеркивала, что планирование является одним из ключевых инструментов разработки политики и государственного управления и средством эффективного осуществления Повестки дня на период

до 2030 года, поскольку оно позволяет эффективно интегрировать цели в области устойчивого развития в инструменты среднесрочного и долгосрочного планирования. Ввиду этого интеграция трех составляющих устойчивого развития и сквозных тем Повестки дня на период до 2030 года в процессы планирования развития, государственного управления, составления бюджета и государственных инвестиций на национальном и местном уровнях является ключевым аспектом осуществления Повестки дня на период до 2030 года и последующей деятельности в связи с ней. В частности, Гватемала, Колумбия, Коста-Рика, Перу, Уругвай, Сальвадор и Ямайка взяли на себя значительные обязательства по интеграции целей в свои национальные или субнациональные системы планирования и предприняли для этого важные шаги. В качестве примера можно привести поддержку, оказанную правительству Гватемалы, благодаря которой было укреплено национальное планирование развития, о чем свидетельствует разработка национального плана развития под названием «К'атун: наша Гватемала в 2032 году». В утвержденном в 2014 году плане обрисована долгосрочная перспектива для страны, определены ее национальные приоритеты и сформулирован план содействия структурным изменениям для устранения сохраняющегося неравенства.

### **С. Укрепление эффективных, подотчетных и всеохватных институтов в интересах устойчивой урбанизации с опорой на Повестку дня на период до 2030 года**

8. В 2018 году 80 процентов населения Латинской Америки и Карибского бассейна проживало в городах или населенных пунктах городского типа. Города являются источником 70 процентов выбросов парниковых газов в регионе, образующихся главным образом в связи с энергопотреблением, особенно потреблением электроэнергии, работой транспорта и удалением отходов. Кроме того, для городов региона, со свойственным им высоким уровнем неравенства и социально-экономической сегрегации, характерно исключение малоимущих групп населения из процесса управления их городами. В этой связи ЭКЛАК и Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) объединили свои усилия в интересах укрепления систем подотчетности в городах в Многонациональном Государстве Боливия, Бразилии и Перу, чтобы обеспечить мониторинг стратегий местных органов управления по достижению целей в области устойчивого развития, касающихся городов. Осуществляемая деятельность сфокусирована на том, каким образом города, в том числе гражданское общество, могут улучшить подотчетность и основанный на широком участии процесс разработки политики в контексте обеспечения устойчивого развития городов. Эта инициатива направлена на то, чтобы обеспечить оперативную платформу для сотрудничества по линии Юг — Юг и обеспечить набор виртуальных инструментов для облегчения и систематизации сотрудничества между городами, а также коллегиального обмена знаниями между правительствами, представителями частного сектора и организациями гражданского общества, включая научные учреждения и неправительственные организации, в области подотчетности в связи с городским управлением, управлением городским хозяйством и планированием развития городов. Вторая Конференция городов, состоявшаяся в Сантьяго в октябре 2018 года, была совместно организована ЭКЛАК, Генеральной ассамблеей министров и старших должностных лиц по вопросам жилищного строительства и городского развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и ООН-Хабитат. Конференция стала форумом для обсуждения национальными властями научно обоснованных государственных стратегий более тесной интеграции городского планирования, управления городским хозяйством, финансирования и мобильности и систем общественного

транспорта в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в целях устойчивого развития городов в рамках регионального плана действий по осуществлению Новой программы развития городов в регионе. Кроме того, Конференция способствовала обмену передовым опытом и выработке рекомендаций по вопросам политики в целях укрепления институциональных рамок для обеспечения устойчивой мобильности в городах, а также способствовала изучению функций и обязанностей различных заинтересованных сторон, которые могли бы содействовать реализации программы устойчивого развития транспорта на национальном и субнациональном уровнях.

#### **D. Региональная система показателей для целей в области устойчивого развития**

9. После принятия Повестки дня на период до 2030 года и определения согласованных на международном уровне показателей для последующей деятельности и обзора прогресса в достижении целей в области устойчивого развития страны Латинской Америки и Карибского бассейна на проходившей под эгидой ЭКЛАК Статистической конференции стран Северной и Южной Америки выразили заинтересованность в разработке в приоритетном порядке глобальной системы контроля за реализацией целей в области устойчивого развития и в ее адаптации к приоритетным задачам региона и стоящим перед регионом вызовам. Это не только позволило бы учесть в этой системе региональные реалии, но и сделало бы ее полезным инструментом, которым можно было бы также руководствоваться в национальных усилиях по разработке инструментов и показателей для измерения достижения поставленных целей и для использования в качестве ориентиров при налаживании горизонтального и международного сотрудничества в области статистики.

10. В 2018 году Статистическая координационная группа по Повестке дня на период до 2030 года в Латинской Америке и Карибском бассейне — рабочая группа, учрежденная в рамках Статистической конференции стран Северной и Южной Америки, — совместно с другими странами выполнила упомянутую выше просьбу, используя методологию приоритизации, учитывающую одновременно целый ряд аспектов. В результате этот приоритизированный перечень показателей был одобрен странами региона и охватывает все 17 целей в области устойчивого развития и 94 из 169 показателей, являющихся частью официальной глобальной системы показателей. Эти усилия, а также эффективная координация усилий по горизонтальному, региональному и международному сотрудничеству будут способствовать устранению пробелов в статистическом потенциале региона.

#### **E. Региональная межучрежденческая координация**

11. Первый цикл обзора целей в области устойчивого развития на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию в 2019 году представляет собой своевременную возможность для скоординированной подготовки ЭКЛАК совместно с региональными отделениями учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Карибском бассейне межучрежденческого доклада. Четырехгодичный доклад о региональном прогрессе и проблемах в связи с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в Латинской Америке и Карибском бассейне, который был представлен государствам-членам на Форуме стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию в апреле 2019 года, был подготовлен под руководством ЭКЛАК в качестве совместного

межучрежденческого доклада Группы Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне и является региональным вкладом системы развития Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Карибском бассейне в работу политического форума высокого уровня по устойчивому развитию 2019 года, который состоится в Нью-Йорке в июле 2019 года.

### **III. Укрепление средств осуществления Повестки дня на период до 2030 года**

12. ЭКЛАК оказывает поддержку в разработке и последующем применении средств осуществления Повестки дня на период до 2030 года на региональном уровне и анализирует ключевые взаимосвязи в политике, в частности по вопросам торговли, финансирования развития, передачи технологий и правил взаимодействия с частным сектором. В соответствии со своим традиционным, комплексным подходом к развитию и своей междисциплинарной деятельностью и структурой ЭКЛАК уделяет особое внимание укреплению стратегического анализа и диалога с упором на ключевые аспекты осуществления Повестки дня на период до 2030 года под региональным углом зрения. Используя опыт, накопленный ею во всех областях устойчивого развития, Комиссия проводит всеобъемлющий анализ и оказывает странам-членам консультативную помощь по вопросам политики, а также техническую помощь. Благодаря своим полномочиям по созыву форумов, вспомогательных органов и межправительственных совещаний для обсуждения тематических и секторальных вопросов ЭКЛАК собирает сотрудников директивных органов и представителей гражданского общества, научных кругов и частного сектора для обмена знаниями и идеями, фокусируя внимание на инновационных решениях для осуществления Повестки дня на период до 2030 года и достижения целей в области устойчивого развития. В период 2018–2019 годов ЭКЛАК уделяла основное внимание следующим приоритетным вопросам в целях оказания поддержки странам Латинской Америки и Карибского бассейна в осуществлении следующих задач:

- a) постановка вопросов равенства во главу угла устойчивого развития;
- b) содействие сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов в процессе разработки и осуществления национальных стратегий и политики в области устойчивого развития;
- c) осуществление последовательных структурных преобразований, с тем чтобы расширить применение знаний в производстве, обеспечить социальную интеграцию и продвинуться вперед по пути экономического роста с низким уровнем выбросов углерода в рамках экологического «большого толчка»;
- d) анализ ключевых аспектов финансирования развития и осуществления Аддис-Абебской программы действий (таких, как традиционные и новаторские механизмы финансирования для устранения существующих пробелов, передачи технологий и справедливой торговли), в том числе новаторских инициатив по облегчению бремени задолженности в странах Карибского бассейна, усилий по борьбе с незаконными потоками и сокращению масштабов уклонения от уплаты налогов;
- e) диверсификация производственной модели с помощью государственных и частных инвестиций в сторону снижения углеродоемкости и применения новых моделей производства и потребления энергии, принимая также во внимание требования, связанные с экономикой замкнутого цикла и «умными» городами;

- f) реализация технологических инноваций, цифровой экономики и информационного общества, основанного на знаниях;
- g) укрепление потенциала посредством качественного образования, обеспечения всеобщей защищенности и предоставления услуг по уходу, создания гарантированных рабочих мест и предоставления общественных благ более высокого качества;
- h) обеспечение управления природными ресурсами;
- i) укрепление региональных действий и интеграции в области производства, торговли, технологий, налогообложения, финансов, инфраструктуры и производственно-сбытовых цепочек для экологических товаров и услуг;
- j) обеспечение доступа к информации и широкого гражданского участия;
- k) подтверждение важности укрепления институционального потенциала и переосмысление характера взаимодействия между государством, частным сектором и гражданским обществом;
- l) поддержка сотрудничества по линии Юг — Юг и поддержание экономического подъема в странах со средним уровнем дохода;
- m) поощрение диалога с участием многих заинтересованных сторон и содействие проведению форумов для обеспечения согласованности политики и легитимности;
- n) демократизация процесса принятия решений на глобальных форумах по вопросам финансирования и торговли и содействие доступу развивающихся стран к этим форумам.

13. В соответствии с упомянутыми выше приоритетами ЭКЛАК организовала ряд мероприятий в целях выполнения своего мандата в этой связи, а именно:

- a) тридцать первый региональный семинар по налогово-бюджетной политике, организованный ЭКЛАК совместно с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Международным валютным фондом (МВФ), Всемирным банком и Межамериканским банком развития в Сантьяго 25 и 26 марта 2019 года, включал проведение нормотворческой и аналитической деятельности и деятельности в области технического сотрудничества по вопросам финансирования в целях развития и по другим средствам осуществления, в соответствии с Аддис-Абебской программой действий;
- b) в ходе шестой сессии Конференции на уровне министров по вопросам информационного общества в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшейся в Картахене, Колумбия, в апреле 2018 года государства — члены ЭКЛАК приняли Картахенскую декларацию, в которой утвердили Повестку дня в области цифровых технологий для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (eLAC 2020);
- c) в 2012 году на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 10 латиноамериканских и карибских стран опубликовали заявление, касающееся полного осуществления в регионе принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. ЭКЛАК активно поддержала этот процесс, который перерос в международные переговоры. Кульминацией этого процесса стало Региональное соглашение о доступе к информации, участии общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне (Соглашение Эскасу), которое было принято в Эскасу, Коста-Рика, 4 марта 2018 года, после двух лет

подготовительных совещаний (2012–2014 годы) и девяти заседаний комитета по ведению переговоров, созданного в 2014 году при значительном участии общественности;

d) Соглашение Эскасу имеет целью гарантировать полное и эффективное осуществление в Латинской Америке и Карибском бассейне права на доступ к экологической информации, участие общественности в процессе принятия экологических решений и доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, и создание и укрепление потенциала и сотрудничества. Соглашение направлено на борьбу с неравенством и дискриминацией и призвано гарантировать права каждого человека на здоровую окружающую среду и на устойчивое развитие. При этом в Соглашении уделяется внимание лицам и группам, находящимся в уязвимом положении, и равенство рассматривается как основной момент устойчивого развития. Увязывая глобальные и национальные концептуальные рамки, Соглашение Эскасу устанавливает региональные стандарты, способствует укреплению потенциала — в частности по линии сотрудничества Юг — Юг — закладывает основы вспомогательной институциональной архитектуры и предусматривает инструменты для совершенствования процессов выработки политики и принятия решений. Соглашение было открыто для подписания 33 странами Латинской Америки и Карибского бассейна 27 сентября 2018 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. По состоянию на конец апреля 2019 года в общей сложности 16 стран подписали это соглашение, а одна страна приступила к его ратификации.

#### **Инициатива по обмену долговых обязательств на меры по адаптации к изменению климата**

14. Страны Карибского бассейна входят в число стран, имеющих наиболее высокую задолженность в мире. Следует отметить, что, хотя не все страны Карибского бассейна пострадали в равной степени, проблема задолженности является достаточно общей, чтобы считать ее серьезной региональной проблемой. В целях решения проблем, с которыми регион сталкивается в доступе к внешнему финансированию, ЭКЛАК представила на четвертом заседании совещания «за круглым столом» стран Карибского бассейна по вопросам развития, состоявшемся в Бассетерре в апреле 2016 года, свое «Предложение по вопросам обмена долговых обязательств на меры по адаптации к изменению климата: стратегия роста и экономических преобразований в странах Карибского бассейна», в которой призвала доноров использовать обещанные ресурсы по линии Зеленого климатического фонда для финансирования постепенного списания 100 процентов многосторонней задолженности карибских малых островных развивающихся государств перед различными многосторонними учреждениями, а также двусторонней задолженности государств-членов.

15. Соглашение о направлении части таких средств для повышения устойчивости стран Карибского бассейна посредством обмена долговых обязательств на меры по адаптации к изменению климата могли бы помочь решению серьезной проблемы большой задолженности стран Карибского бассейна. Это предложение было хорошо воспринято карибскими государствами-членами, Всемирным банком и секретариатом Содружества и было представлено на специальном заседании Экономического и Социального Совета на тему «Последствия недавних ураганов и землетрясений: осуществление Повестки дня на период до 2030 года с учетом рисков и необходимости обеспечить устойчивость к потрясениям», состоявшемся в Нью-Йорке 24 октября 2017 года, и на конференции доноров высокого уровня на тему «Создание более устойчивых к изменению климата общин», организованной Карибским сообществом (КАРИКОМ) и проведенной в Нью-Йорке 21 ноября 2017 года. И наконец, на совещании, состоявшемся в

Порт-оф-Спейне 24 ноября 2017 года, была создана целевая группа по вопросу об обмене долговых обязательств на меры по адаптации к изменению климата. В 2018 году ЭКЛАК активизировала осуществление своей инициативы по обмену долговых обязательств на меры по адаптации к изменению климата. Три государства-члена, а именно Антигуа и Барбуда, Сент-Винсент и Гренадины и Сент-Люсия, были определены в качестве стран для экспериментального осуществления первого этапа инициативы.

#### **IV. Фокусирование внимания на сессиях Комиссии и усилиях по ликвидации неравенства**

16. Тридцать седьмая сессия ЭКЛАК состоялась 7–11 мая 2018 года в Гаване. Сессия Комиссии является для ЭКЛАК наиболее важным событием каждого двухгодичного периода. Она служит форумом для рассмотрения актуальных вопросов развития, стоящих перед странами региона, а также дает возможность рассмотреть ход работы Комиссии. Сессия также позволяет правительствам государств-членов изучить доклад секретариата о деятельности Комиссии и таким образом ознакомиться с работой, проделанной ЭКЛАК за два предыдущих года. Кроме того, утверждая программу работы и одобряя расписание конференций, правительства государств-членов определяют также мандаты, которыми Комиссия будет руководствоваться в своей будущей работе в течение последующих двух лет.

17. Церемония открытия тридцать седьмой сессии и празднование семидесятой годовщины ЭКЛАК проходили с участием Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Председателя Государственного совета и Совета министров Кубы, министра иностранных дел Мексики и Исполнительного секретаря ЭКЛАК. В связи с празднованием семидесятой годовщины создания Комиссии четверем бывшим исполнительным секретарям ЭКЛАК было предложено обсудить роль Комиссии в содействии экономическому, социальному и экологическому развитию стран Латинской Америки и Карибского бассейна в течение всего времени ее существования и в предстоящие годы и представить свои мнения по этому вопросу.

18. Исполнительный секретарь ЭКЛАК представила позиционный документ ЭКЛАК, озаглавленный «Неэффективность неравенства». Основная идея данного документа заключается в том, что неравенство оборачивается крупными издержками для экономики, так как оно тормозит технический прогресс, экономический рост и повышение производительности труда и подрывает предоставление экологических услуг для производства. Экологическая неустойчивость еще более усиливает неравенство, так как ущерб, причиняемый стихийными бедствиями, и утрата природных ресурсов в большей степени ощущаются малоимущим населением и менее развитыми в технологическом отношении странами. Чтобы разорвать этот порочный круг низких темпов роста производительности труда, низкой технологической интенсивности и высокой степени неравенства, ЭКЛАК предлагает экологический «большой толчок» — комплекс согласованных инвестиций в целях поощрения структурных преобразований, осуществления в регионе новой технологической революции и направления инвестиций и научных исследований и разработок на повышение энергоэффективности и снижение уровня выбросов углерода, так как освоение новых технологий имеет важнейшее значение для развивающихся стран в плане сохранения занятости и сокращения разрыва между степенями равенства, наряду с уменьшением экологических последствий роста и переходом к новой, устойчивой модели производства и потребления. В документе подчеркиваются необходимость

предоставления глобальных общественных благ в интересах развития на основе возрожденного принципа многосторонности, а также роль региональных и национальных стратегий в стимулировании низкоуглеродного роста, с упором на структуру производства, устойчивое развитие городов и энергетику на возобновляемых источниках.

19. Кроме того, в результате реализации под руководством ЭКЛАК межрегионального проекта по линии Счета развития региональные комиссии в июле 2018 года опубликовали доклад, озаглавленный «Содействие обеспечению равенства: межрегиональное видение», который был представлен на форуме высокого уровня по устойчивому развитию. В контексте Повестки дня на период до 2030 года, которая отражает консенсус относительно необходимости продвижения в направлении более эгалитарного, сплоченного и солидарного общества, региональные комиссии Организации Объединенных Наций совместно подготовили такой доклад, в котором обобщаются региональные выводы и уроки, извлеченные в процессе концептуализации, разработки и осуществления государственных стратегий и программ, направленных на обеспечение большего равенства. В докладе отмечается, что неравенство включает, среди прочего, неравенство доходов и связано с неравномерным осуществлением прав и неравным доступом к возможностям и развитию потенциала, что в результате приводит к неравным результатам. В докладе региональные комиссии утверждают, что социальное неравенство приводит к возникновению неблагоприятных социальных, экологических и экономических последствий, зависящих от экономического положения, возраста, пола, инвалидности, расы, этнической принадлежности, происхождения или религии. В докладе делается вывод о том, что социальное неравенство можно успешно устранить и что оно не является неизбежным результатом. Действительно, содействие обеспечению большего равенства посредством обеспечения адекватной социальной защиты, здравоохранения, образования и занятости и посредством осуществления соответствующей бюджетно-финансовой политики не только позволяет гарантировать экономические, социальные и культурные права всех людей, но и способствует росту, развитию и обеспечению большей социальной справедливости.

## **V. Использование партнерского сотрудничества в интересах устойчивого развития**

20. ЭКЛАК установила партнерские отношения как на внутрирегиональном, так и на межрегиональном уровнях в представляющих взаимный интерес стратегических приоритетных областях, охватывающих все три компонента устойчивого развития.

### **Партнерские отношения с учреждениями, фондами и программами системы развития Организации Объединенных Наций**

21. ЭКЛАК проводила работу в тесном сотрудничестве со структурами системы развития Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Карибском бассейне, такими как Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Международная организация труда (МОТ) и Всемирная продовольственная программа (ВПП), по различным аспектам Повестки дня на период до 2030 года.

22. Совместные публикации, изданные в 2017 и 2018 годах, включают ежеквартальный бюллетень ЭКЛАК–ЮНИСЕФ «Различные подходы к проблеме детской нищеты»; бюллетень ЭКЛАК–МОТ, озаглавленный «Ситуация на рынке

труда в Латинской Америке и Карибском бассейне: трудовая иммиграция в Латинской Америке»; доклад, озаглавленный «Прогноз по вопросам развития сельского хозяйства и сельских районов в странах Северной и Южной Америки: прогноз для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, 2017–2018 годы», опубликованный ЭКЛАК и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО); и документ, озаглавленный «Тяжелая цена двойного бремени недоедания: социальные и экономические последствия», опубликованный совместно со Всемирной продовольственной программой.

23. В ноябре 2018 года ЭКЛАК совместно с ЮНИСЕФ и организацией «Америка Солидария» (“América Solidaria”) выступила с инициативой “Concausa 2030”, цель которой состоит в том, чтобы найти и широко распространить социальные инновационные проекты, направленные на достижение равенства и содействие осуществлению Повестки дня на период до 2030 года и достижению целей в области устойчивого развития в странах региона. В ходе данного мероприятия примерно 50 подростков из 16 стран Северной и Южной Америки обнародовали свои предложения по преодолению нищеты и защите окружающей среды в регионе. ЭКЛАК и ЮНИСЕФ организовали параллельно с этим мероприятием первый региональный диалог на тему «На пути к равенству: 30 лет Конвенции о правах ребенка». Национальные власти, международные должностные лица и молодежь подтвердили насущность и важность гарантирования, поощрения и защиты прав мальчиков, девочек и подростков.

24. ЭКЛАК также организовывала совместно с другими подразделениями системы развития Организации Объединенных Наций региональные межправительственные совещания и диалоги по вопросам политики на тематическом уровне по ключевым вопросам, связанным с осуществлением Повестки дня на период до 2030 года. В число этих встреч входят Региональная конференция по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне, организованная совместно со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Региональная конференция по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, организованная совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и Региональная конференция по народонаселению и развитию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, организованная совместно с ЮНФПА.

25. ЭКЛАК развивала также партнерские связи и расширяла проведение совместных мероприятий с Экономической комиссией для Африки, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Европейской экономической комиссией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по вопросам, касающимся упрощения процедур торговли и сотрудничества, торговли услугами и глобальных производственно-сбытовых цепочек.

26. ЭКЛАК также сотрудничала с секретариатом Организации восточнокарибских государств, ПРООН, ЮНФПА и другими специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в разработке политики и принятии мер для решения экономических, социальных и экологических вопросов, касающихся, в частности, изменения климата и смягчения его последствий, а также стихийных бедствий, включая проведение оценки последствий стихийных бедствий с использованием методологии ЭКЛАК для оценки причиненного ущерба и потерь.

27. В апреле 2018 года в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго состоялось совещание Регионального координационного механизма для Латинской Америки и Карибского бассейна в рамках второго совещания Форума стран Латинской

Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию. Это совещание было создано Исполнительным секретарем ЭКЛАК и проходило под ее председательством при участии Канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в лице первого заместителя Генерального секретаря. В нем приняли участие региональные директора и старшие представители 16 подразделений системы развития Организации Объединенных Наций в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, а также 10 координаторов-резидентов из стран региона. В соответствии с мандатом Регионального координационного механизма (см. резолюцию 32/197 Генеральной Ассамблеи, пункт 20) цель совещания заключалась в том, чтобы укрепить сотрудничество и координацию деятельности Организации Объединенных Наций на региональном уровне и согласовать общие идеи, чтобы довести их до сведения государств-членов, участвующих во втором совещании Форума стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию, с должным учетом нынешнего процесса переориентации системы развития Организации Объединенных Наций и нынешнего регионального контекста в Латинской Америке и Карибском бассейне. После вводной части, посвященной современным региональным тенденциям и событиям и анализу возможностей и проблем, связанных с осуществлением, последующей деятельностью и обзором Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, все представители имели возможность высказать свое мнение относительно способов укрепления сотрудничества в контексте переориентации деятельности системы развития Организации Объединенных Наций.

28. Региональный координационный механизм одобрил ряд решений, направленных на укрепление регионального сотрудничества. Члены Механизма согласились в том, что совещание Механизма для Латинской Америки и Карибского бассейна будет систематически созываться ЭКЛАК в увязке с ежегодными совещаниями Форума стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию и что в них смогут участвовать координаторы-резиденты из стран региона, участвующих в работе Форума. Одним из согласованных на совещании документов был межучрежденческий *четырёхгодичный доклад о региональном прогрессе и проблемах в связи с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в Латинской Америке и Карибском бассейне*, подготовленный под руководством ЭКЛАК совместно с региональными отделениями учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и упоминаемый в разделе II настоящего доклада.

29. Кроме того, члены Регионального координационного механизма и Группы Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна постановили: а) определять и выбирать две или три тематические области и два или три района, в том числе на субрегиональном уровне (например, Центральную Америку, Карибский бассейн и т.д.) для совместного сосредоточения в будущем межучрежденческих усилий на конкретных областях деятельности; и б) актуализировать гендерную тематику во всех его усилиях. Кроме того, ЭКЛАК приняла решение и далее поощрять участие структур Группы Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и координаторов-резидентов в совещаниях ее вспомогательных межправительственных органов<sup>1</sup> в целях укрепления координации на тематическом уровне. Наконец,

<sup>1</sup> См. список вспомогательных органов ЭКЛАК на сайте [www.cepal.org/en/organos-subsidiarios](http://www.cepal.org/en/organos-subsidiarios).

участники совещания решили, что тема миграции в северной части Центральной Америки и Мексике будет в будущем одной из приоритетных областей.

### **Партнерские отношения с организациями вне системы развития Организации Объединенных Наций**

30. На мероприятии высокого уровня, проходившем в кулуарах общих прений на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в 2018 году, ЭКЛАК, Европейский союз и Центр развития ОЭСР обсудили постоянно развивающиеся концепции сотрудничества в целях развития, с акцентом на формирующейся концепции «развития в условиях перехода». ЭКЛАК и Центр развития ОЭСР представили документ, озаглавленный «Новые вызовы и меняющиеся парадигмы: новый взгляд на международное сотрудничество в целях развития», в котором весьма своевременно ставится вопрос о том, как сделать международные отношения более актуальными, восприимчивыми и отвечающими цели «Никто не должен быть забыт». Впоследствии ЭКЛАК, Европейский союз, ОЭСР и Латиноамериканский банк развития организовали семинар на тему «Что мы знаем и чего мы еще не знаем о развитии в условиях перехода?» в рамках недели, посвященной «развитию в условиях перехода», организованной ЭКЛАК, Европейским союзом и правительством Чили и проведенной в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго. Цель этого мероприятия заключалась в том, чтобы обсудить необходимость переосмысления самой концепции развития и проанализировать некоторые ключевые аспекты этого процесса, а также взаимосвязь между ними, то есть те элементы, которые будут рассматриваться в *Экономическом прогнозе для Латинской Америки* в редакции 2019 года. Диалог на высоком уровне на тему «Развитие в условиях перехода: проблемы развития в меняющемся мире», организованный совместно ЭКЛАК и Европейским союзом, позволил государственным органам и представителям международных организаций обсудить всю совокупность конкретных проблем, с которыми сталкиваются страны Латинской Америки и Карибского бассейна на пути развития, и требования, обусловленные новой концепцией сотрудничества, в которой особое внимание уделяется так называемым «странам с переходной экономикой». С этой целью страны региона и Европейского союза повысили степень своей взаимодополняемости и активизировали усилия по развитию новых форм сотрудничества, выходящих за рамки традиционных инструментов.

31. ЭКЛАК договорилась о сотрудничестве с аналитическими центрами Мексики и трех стран Центральной Америки в разработке концептуального документа по миграции, тесно увязанного с моделями развития и безопасностью человека, а не только с вопросами безопасности и сдерживания, а также установила партнерские отношения с гражданским обществом и должностными лицами в процессе переговоров, итогом которых стало принятие Соглашения Эскасу.

32. Уже в последнее время ЭКЛАК приступила к реализации проекта, который будет осуществляться в партнерском сотрудничестве с Международным агентством по возобновляемой энергии и Латиноамериканской организацией по энергетике с целью создания потенциала для контроля и отслеживания различных показателей, связанных с устойчивой энергетикой, в контексте достижения цели 7 в области устойчивого развития.

### **Партнерские связи с субрегиональными и региональными интеграционными организациями**

33. ЭКЛАК также сотрудничает с Системой центральноамериканской интеграции — организацией уже давно оказывающей поддержку процессу субрегиональной интеграции в области энергетики. Одним из результатов этого многолетнего сотрудничества стало представление в 2018 году первого проекта энергетической стратегии для стран, участвующих в Системе, на период до 2030 года.

34. На тринадцатом саммите Тихоокеанского альянса на уровне министров, состоявшемся в Пуэрто-Вальярте, Мексика, в июле 2018 года, ЭКЛАК вновь заявила о своей приверженности делу оказания поддержки процессу сближения между Тихоокеанским альянсом, как поборником свободной торговли, и Южноамериканским общим рынком (МЕРКОСУР). Публикация ЭКЛАК, озаглавленная “La convergencia entre la Alianza del Pacífico y el MERCOSUR: enfrentando juntos un escenario mundial desafiante” («Процесс сближения Тихоокеанского альянса и МЕРКОСУР: совместные действия в условиях сложной глобальной ситуации»), была предоставлена в распоряжение президентов и министров с анализом нынешнего состояния торговли между двумя группами и связанных с этим возможностей и проблем. На саммите присутствовали президенты четырех стран — членов Альянса, а именно Чили, Колумбии, Мексики и Перу, а также президенты Бразилии и Уругвая и министры иностранных дел, торговли и финансов из разных стран Латинской Америки и других регионов мира.

35. В целях содействия финансовой интеграции малых и средних предприятий в соответствии с целью 8 в области устойчивого развития ЭКЛАК наладила сотрудничество с Латиноамериканской ассоциацией учреждений по финансированию развития — международной организацией, обеспечивающей банковское обслуживание проектов развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, — для стимулирования новаторских стратегий в банковской деятельности в целях развития.

36. ЭКЛАК также установила партнерские отношения с Форумом по вопросам сотрудничества между странами Восточной Азии и Латинской Америки для содействия участию малых и средних предприятий в производственно-сбытовых цепочках Азии и Латинской Америки. Изучались также возможности для взаимодействия с целью достижения синергетического эффекта и осуществлялись совместно с Германским агентством по международному сотрудничеству и Испанским агентством по международному сотрудничеству в интересах развития, а также Министерством иностранных дел Норвегии финансируемые внешними донорами проекты в области технического сотрудничества по вопросам, касающимся экономической самостоятельности женщин, гендерных показателей и профессионально-технического образования и подготовки в целях обеспечения гендерного равенства. В частности, ЭКЛАК последовательно сотрудничала с Германией и Норвегией в областях, касающихся систем социальной защиты, процедур финансирования социальных расходов и оценки социальной политики. Продолжалось укрепление инициатив в области сотрудничества со всеми тремя указанными партнерами в дополнительных областях, включая управление природными ресурсами (добывающий сектор); энергетическую взаимодополняемость и интеграцию; сценарии устойчивого развития энергетики на период до 2030 года на национальном и на региональном уровнях; взаимосвязь между водными и энергетическими ресурсами; и перспективы развития нефтехимической промышленности в регионе.

## VI. Заключительные замечания

37. Повестка дня на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития являются системой координат, позволяющей увязать стратегии в области развития и региональное и международное сотрудничество. Стратегии должны осуществляться скоординированно для реализации целей и задач, предусмотренных в Повестке дня на период до 2030 года. С учетом всеобъемлющего характера целей используемые инструменты должны быть согласованы друг с другом и должны использовать взаимодополняемость усилий по достижению различных целей и сводить к минимуму потери, вызванные коллизией или несоответствием.

38. ЭКЛАК предложила всеобъемлющие аналитические рамки для региона, направленные на то, чтобы достижение равенства стало краеугольным камнем устойчивого развития, и на продвижение идеи экологического «большого толчка» в качестве скоординированного реагирования на проблемы в области развития, охватывающего экологическую, производственную и социальную политику в области развития. Экологический «большой толчок» — в русле теории развития — признает пагубные последствия технологий для общества и негативные внешние последствия, вызванные изменением климата и разрушением окружающей среды, как на национальном, так и на глобальном уровнях. В основе этого предложения лежит идея использования знаний для обеспечения развития иного рода, при котором новые модели производства и потребления будут увязаны с социальной политикой, согласно которой равенство является одним из факторов укрепления потенциала и инноваций, стабилизатором демократии и одним из основных элементов развития. Эта стратегия устойчивого развития открывает возможности для инвестиций и инноваций и распространения новых технологий, что позволит сократить разрыв в уровнях дохода и возможностях между центральными и периферийными странами с соответствующими политическими и экономическими выгодами для обеих групп стран.

39. В то же время Повестка дня на период до 2030 года требует переосмысления международного сотрудничества в целях развития и обеспечения глобальных и региональных общественных благ. Общественные блага должны создавать стабильные условия для международной торговли и финансов и способствовать распространению технологий посредством недопущения поляризации потенциалов (внутренних и внешних различий в уровнях производительности труда). Они должны также содействовать расширению занятости и распределению доходов внутри стран и между центральными и периферийными странами с учетом негативных последствий неравенства для мира и политической стабильности. ЭКЛАК считает, что альтернативой той форме глобализации, которая наблюдается с 90-ых годов, является не односторонность или политика обособления экономик, а новая многосторонность, способная укреплять демократию и устранять диспропорции.

40. В то же время сотрудничество в сфере международного управления ослабевает. Наблюдаемые сегодня напряженность и тенденция к односторонности являются противоположностью того, что требуется для достижения устойчивого развития. Был достигнут значительный прогресс в том, что касается изменения климата и охраны окружающей среды, однако этот прогресс замедлился в последние два года. Процесс сокращения масштабов неравенства и нищеты в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна также застопорился. Необходимы новые глобальные общественные блага для диверсификации экспорта в развивающихся странах и расширения таким образом занятости в формальном секторе этих стран. Региональные общественные блага могут в значительной степени способствовать процессу структурных преобразований. В Латинской

Америке и Карибском бассейне, продукция обрабатывающей промышленности с более значительной технологической составляющей составляет гораздо большую долю во внутрирегиональной торговле, чем в торговле с остальными странами мира, особенно в случае Южной Америки. Возможности для изменения характера специализации не изучены в полной мере. В то же время региональные соглашения по вопросам миграции, инфраструктуры, возобновляемых источников энергии и технологий продемонстрировали широкие возможности для позитивного воздействия и определения направленности будущих региональных инициатив в области сотрудничества.

---